

MENG GEMENG

LE MAGAZINE DE LA COMMUNE DE PÉTANGE



AUGUST - SEPTEMBER 2026



Är Gemeng, Äre Summer



 Edito	3
<i>Eng Gemeng a Beweegung</i> <i>Une commune en mouvement</i>	
 Eng nei Maison Relais fir d'Kanner vu Rodange	4
 Projet intergénérationnel : Des histoires qui rapprochent les générations	6
 Gielt Band: Plécke wëllkomm!	7
 ATTENTION AUX TIQUES!	8
<i>Comment se protéger ?</i>	
 Concours Love Nature: Konscht am Bësch	9
 AGENDA	10
 Wat war lass?	20
 Food & Music Festival	26
 Mir gratuléieren	47
 D'Gemeng informéiert	48
<i>Transports publics: l'information en temps réel à votre arrêt grâce à E-paper</i> <i>Parking de la piscine PiKo : accès temporairement modifié</i> <i>Nei Mataarbechter</i> <i>Concours: Wéi gutt kennt Dir Är Gemeng?</i>	
 Leichte Sprache - Fit & Fun!	50
 ROCKABILLY DELUXE	52

IMPRESSUM

Éditeur :

Administration communale de Pétange
B.P. 1 • L-4701 Pétange
Tél. : 50 12 51-1000
Fax : 50 12 51-2000
www.petange.lu
commune@petange.lu

Comité de rédaction :

Service Culture et Communications

Photos :

Service Culture et Communications,
Laurent Blum, Claire Faber, Paulo Lobo,
Laurent Neumann, Lugdivine Unfer,
Tiffany Matos, Jean-Paul Oms,
Claude Piscitelli, Eliane Polfer

Mise en page & impression :

Imprimerie Heintz, Pétange

PRINTED IN
LUXEMBOURG

„Meng Gemeng“,
imprimé sur du papier 100% recyclé,
paraît 6 fois par an.

La revue est distribuée gratuitement
à tous les ménages
de la commune de Pétange.

Édition :

Août - Septembre 2026

ISSN 1993-0070



Eng Gemeng a Beweegung

Eng lieweg Gemeng erkennt een net nëmmen un hirer Infrastruktur oder hire Projeten, mee virun allem un de Mënschen, déi sech fir d'Gemeinschaft asetzen. Mat iwwer 190 Veräiner ass d'Gemeng Péiteng räich u sportlechen, kulturellen a soziale Méiglechkeeten. Si maachen eis dräi Uertschaften zu liewege Plazen, wou Begeeschterung, Engagement an Zesummenhalt all Dag gelieft ginn.

E Veräin ass vill méi ewéi eng Plaz, wou een engem Hobby nogeet. E Veräin ass eng Gemeinschaft. Hei gi Frëndschafte geknüppt, Wäerter vermëttelt a Generatioune matenee verbonnen. Fir eis Kanner a Jugendlech sinn d'Veräiner eng Schoul fir Teamgeescht, Disziplin a Respekt. Fir Erwuessener an Senioren sinn et wäertvoll Treffpunkten, déi géint d'Isolatioun wierken an de soziale Kontakt fërderen. Egal wéi al een ass oder vu wou een kënnt - an engem Veräin fënnt jidderee seng Plaz.

Fir dës Villfalt nach méi no un d'Biergerinnen a Bierger ze bréngen, organiséiert d'Gemeng vum 18. Juli bis den 12. September 2026 de Summerprogramm „Fit & Fun - Sport fir jiddereen“. All Samschdeg vun 10.00 bis 11.30 Auer invitéieren eis lokal Veräiner dozou, gratis an ouni Aschreiwung verschidde Sportarten ze entdecken. Yoga, Pilates, Zumba, Volleyball, Tennis a vill aner Aktivitéite bidden eng flott Geleeënheet, sech ze beweegen, nei Leit kennenzelieren an einfach eng gutt Zäit zesummen ze verbréngen.

Mir invitéieren Iech häerzlech, dëse Summer matzemaachen, nei Aktivitéiten auszeprobéieren an eis Veräiner nach besser kennenzelieren. Loosst eis zesummen eng Gemeng a Beweegung bleiwen.

De komplette Programm vum Fit & Fun - Sport fir jiddereen fannt Dir ënnert: <https://petange.lu/fit-fun/>.



Une commune en mouvement

Une commune dynamique ne se reconnaît pas seulement à ses infrastructures ou à ses projets, mais avant tout aux femmes et aux hommes qui s'engagent pour leur communauté. Avec plus de 190 associations, la commune de Pétange bénéficie d'une vie sportive, culturelle et sociale particulièrement riche. Elles font de nos trois localités des lieux vivants où l'enthousiasme, l'engagement et la solidarité se vivent au quotidien.

Une association est bien plus qu'un simple lieu où l'on pratique un loisir. C'est une véritable communauté. C'est un espace où se créent des amitiés, où se transmettent des valeurs et où les générations se rencontrent. Pour nos enfants et nos jeunes, les associations sont une école de l'esprit d'équipe, de la discipline et du respect. Pour les adultes et les seniors, elles constituent de précieux lieux de rencontre qui contribuent à lutter contre l'isolement et à favoriser les liens sociaux. Quel que soit son âge ou son origine, chacun peut y trouver sa place.

Afin de faire découvrir cette richesse au plus grand nombre, la commune organise, du 18 juillet au 12 septembre 2026, le programme estival «Fit & Fun - du sport pour tous». Chaque samedi, de 10.00 à 11.30 heures, nos associations locales vous invitent à découvrir gratuitement et sans inscription préalable différentes disciplines sportives. Yoga, Pilates, Zumba, volley-ball, tennis et bien d'autres activités vous offriront une excellente occasion de bouger, de faire de nouvelles rencontres et de partager un moment convivial.

Nous vous invitons chaleureusement à participer à ce programme estival, à essayer de nouvelles activités et à mieux connaître nos associations. Ensemble, continuons à faire de notre commune une commune en mouvement.

Le programme complet de «Fit & Fun - du sport pour tous» est disponible à l'adresse suivante : <https://petange.lu/fit-fun/>.



Eng nei Maison Relais fir d'Kanner vu Rodange

Den 29. Juni gouf déi nei Maison Relais „Bei de Kéiseker“ zu Rodange offiziell ageweit. Mat dësem neie Projet mécht d’Gemeng Péiteng e weidere wichtige Schrëtt fir d’Betreiung vu Kanner an d’Ënnerstëtzung vu Familljen.

Dat modernt, inklusiivt an nohaltegt Gebai, dat a modularer Pre-Fabrikatioun realiséiert gouf, bitt Plaz fir méi wéi 200 Kanner vum Cycle 1.1 bis Cycle 4.2.

Scho kuerz virun der offizieller Aweigung konnten déi nei Raimlechkeeten am Alldag genotzt ginn. D’Kanner hunn d’Gebai mat Liewe gefëllt a kënnen ab elo do an an engem frëndlechen an adaptéierte Kader léieren, spillen an zesummeliewen.

D’Maison Relais verfuegt iwwer sechs Iessraum, verschidde Spill- a Kreativraum, e multifunktionelle Sall,

eng Bibliothéik, e Jugendraum an eng pedagogesch Kichen. Donieft goufen och funktionell an ergonomesch Aarbechtsraim fir d’Personal geschaf, fir optimal Aarbechtskonditiounen ze garantéieren.

Besonnenesche Wäert gouf op Nohaltegkeet an Accessibilitéit geluecht. D’Gebai ass mat Photovoltaikanlagen um Daach equipéiert an entsprécht modernen Ëmweltstandarden. Domat ënnersträicht d’Gemeng Péiteng hiert Engagement fir eng ëmweltbewosst, inklusiv an zukunftsorientéiert Infrastruktur am Déngscht vun de Kanner an hire Familljen.

Mat der Maison Relais „Bei de Kéiseker“ investéiert d’Gemeng net nëmmen an eng modern Betreuungsstruktur, mee och an d’Wuelbefanne vun de Kanner an an eng héich Liewensqualitéit fir d’Familljen aus der Gemeng.





Des histoires qui rapprochent les générations



Il suffit parfois d'une simple question pour faire naître une belle conversation.

« Comment était votre vie quand vous étiez enfant ? »
« Avez-vous connu la guerre ? » « À quoi jouiez-vous à notre âge ? »

Ces questions, posées avec beaucoup de curiosité par les élèves de Laurent Biraschi, instituteur à l'École fondamentale de Lamadelaine, ont ouvert la porte à des échanges aussi touchants qu'enrichissants avec les séniors du foyer « Bei der Kor » de Pétange.

Ce projet intergénérationnel, soutenu par la commune de Pétange, est né d'une volonté simple : créer des rencontres entre les plus jeunes et les aînés afin de favoriser le dialogue, le respect mutuel et la transmission des expériences de vie.

Jusqu'à présent, deux rendez-vous d'une heure ont été organisés dans les locaux de l'école « Tëtelbiërg » de Lamadelaine.

La première rencontre a débuté autour des livres. Les enfants ont lu à voix haute aux séniors avant de laisser place aux échanges.

Avec beaucoup de générosité, les usagers foyer « Bei der Kor » ont raconté leur jeunesse, les difficultés de l'époque, mais aussi les petits bonheurs du quotidien. Les élèves ont écouté avec une attention qui en disait long. Les récits ont donné un visage à une époque qu'ils ne connaissent habituellement qu'à travers les livres.

Quelques semaines plus tard, l'ambiance était plus ludique. Réunis autour d'un bingo, enfants et séniors ont rapidement oublié la différence d'âge. Les conversations se sont mêlées aux éclats de rire, chacun encourageant son voisin dans une atmosphère détendue.

Deux invités très particuliers ont également contribué à créer une atmosphère de confiance : Michel-

angelo et Donatella, les deux chiens d'assistance pédagogique. Leur présence a immédiatement suscité l'intérêt des séniors comme des enfants. Les chiens sont devenus un véritable sujet de conversation et ont facilité les échanges entre les participants, faisant tomber les barrières et rapprochant encore davantage les générations.

Au-delà de ces activités, ce projet poursuit un objectif éducatif important. Dans le cadre du cours de Vie et Société, les élèves développent des compétences essentielles telles que le respect d'autrui, l'écoute, l'empathie, la solidarité entre les générations et la reconnaissance de la valeur de chaque parcours de vie. Ils découvrent que chaque personne âgée est porteuse d'une histoire unique et d'une expérience précieuse à transmettre.

Les enfants repartent avec de nouveaux souvenirs et un regard différent sur les personnes âgées. Les séniors, quant à eux, ont apprécié la spontanéité, la curiosité et l'enthousiasme des plus jeunes.

Une belle illustration que le dialogue entre les générations est une richesse pour toute la communauté et que les plus beaux apprentissages naissent souvent des rencontres humaines.



| Gielt Band: Plécke wëllkomm!

Wusst Dir, dass an der Europäescher Unioun all Joer ronn 130 kg Liewensmëttel pro Awunner ewechgehäit ginn? Dobäi wuesse vill lecker Friichten direkt virun eiser Dier - an dacks bleiwen se einfach um Bam hänken.

D'Initiativ „Gielt Band“, vum Lëtzebuerger Landwirtschaftsministère setzt sech géint d'Liewensmëttelverschwendung an.

De Prinzip ass esou einfach wéi genial: Vu Beem, déi mat engem giele Band markéiert sinn, däerf jidderree fir den eegene Gebrauch plécken.

Och d'Gemeng Péiteng mécht bei dëser flott Aktioun mat a stellt verschidde Bongerten zur Verfügung.

Wou däerf gepléckt ginn?

D'Standuerter vun de Bongerte fannt Dir op der Kaart oder online op www.antigaspi.lu.

Fir datt jidderee Freed un der Aktioun huet, gëlle just e puer einfach Reegelen:

- pléckt nëmme bei Beem, déi mat engem giele Band markéiert sinn;
- klammt net op d'Beem a benotzt keng Leederen;
- huet nëmme esou vill mat, wéi Dir selwer verbrauche kënt;
- hannerloosst d'Plaz propper a respektéiert d'Natur an d'Zoufaarten.

Hutt Dir selwer Uebstbeem?

Dir hutt Friichten, déi Dir net selwer kënt oder wëllt notzen? Da kënt och Dir bei der Aktioun matmaachen! Iwwer www.antigaspi.lu kënt Dir gratis giel Bänner ufroen.

Fir manner siichtbar Beem gëtt et och d'Schëld „Hei dierft Dir plécken!“, dat de Pléckert de Wee weist.

Matmaachen ass einfach - an all gepléckte Fruucht ass eng Fruucht manner, déi verluer geet. Zesumme kënnen mir Liewensmëttel retten an eis lokal Natur nach besser notzen.



ATTENTION AUX TIQUES !

comment se PROTÉGER ?

AVANT TOUTE ACTIVITÉ

1



Portez des chaussures fermées

2



Portez des vêtements longs et de couleur claire

3



Examinez régulièrement vos vêtements

Evitez les herbes hautes et marchez le long des sentiers

PENDANT

APRÈS



Inspectez votre corps et celui de vos enfants

4



QUE FAIRE SI VOUS TROUVEZ UNE TIQUE ?

1



Retirez-la le plus vite possible avec une pince à tiques

2



Retirez-la délicatement sans la casser, par un mouvement de torsion ou en tirant vers le haut

3



Désinfectez la zone de morsure et surveillez-la attentivement pendant les semaines qui suivent

4



Consultez votre médecin en cas de symptômes comme :

- Plaque rouge
- Maux de tête
- Fièvre
- Douleurs articulaires



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé
et de la Sécurité sociale
Direction de la santé

Plus d'infos sur

WWW.TIQUES.LU | WWW.ZECKEN.LU

Méi Infoen op



Concours Love Nature: Konscht am Bësch

De Projet „Love Nature“ invitéiert Iech, d'Schätz vun der Péitenger an der Déifferdenger Natur nei z'entdecken. Egal ob mat der Famill, Frënn oder eleng: Notzt d'Geleeënheet fir Loft ze schnapen an d'Bësch- a Wanderweeër vun eise Gemengen z'erfuerschen.

Halt bei Äre Spadséiergäng d'Aen op! D'Kanner aus eise Maison Relaisen hunn hir kreativ Spueren an der Natur hannerlooss: 12 dekoréiert Bänken, artistesch Schëlde, originell Still a Vullenhaisercher goufen um Territoire vun deenen zwou Gemengen installéiert - heiansdo gutt siichtbar an heiansdo och méi verstoppt. Är Missioun ass, se all ze fannen!

Wéi kann een um Concours deelhuele?

De Concours leeft vum 14. Juli bis den 20. September 2026. Fir matzemaachen, gitt op de Startpunkt. Dat wier dat éischt Schëld beim Parking „Bësch Roudenhaaff“.

Scannt de QR-Code um Schëld a gitt dem Wee no, fir déi nächst Kreatioun mat engem neie QR-Code ze fannen. Maacht op all Plaz e Selfie, wou Dir an d'Installatioun kloer drop ze gesinn ass.

**Schéckt är Foto bei allen 12 Panneae virum
20. September per e-mail op concours@petange.lu.**

Maacht mat a gewannt!

Ënnert de Participante ginn 20 Kaddo-Bongen am Wäert vu 50 € verloust, déi an enger Rei Restauranten ageléischt kënne ginn, déi bereet ware, matzemaachen.

D'Präisiwwerreechung fënnt den 8. Oktober 2026 um 18.00 Auer am Hall John Scheuren zu Déifferdeng statt.



AGENDA

Août - Septembre

21.09.

BICHERBUS

Péiteng, Place J.F.Kennedy
vun 11.15 bis 11.45 Auer
Rodange bei der Sportshal
Rue Jos Moscardo
vun 13.15 bis 14.15 Auer
Gratis Bicher, Audio-Bicher
an DVDe léinen
Info iwwer Tel.: 80 30 81
(Romain Kayser) oder per
E-Mail: bicherbus@bnl.etat.lu
Um Internet ënner:
<https://bnl.public.lu/fr/infrastructures/bicherbus/t01.html>
Org.: Kulturministère



PABEIERSAMMLUNG AN DER GEMENG PÉITENG

Tour 1: 08.08. & 05.09.
Tour 2: 14.08. & 11.09.
Tour 3: 21.08. & 18.09.


**Nëmme Päck ënner 10kg
gi matgeho!**

**D'Pabeierpäck oder d'Kartongs-
këschtchen dierfen och net a
Plastikstuten agewéckelt sinn!**

Org.: Gemeng Péiteng
Guiden a Scouten Péiteng

01.08.

FIT & FUN - ATELIERS LUDIQUES (TENNIS)

Péiteng, Centre QT
10.00 - 11.30 Auer
Fräien Entrée
Org.: Commune de Pétange
mam Tennis Club de la
Commune de Pétange

01.08.

FIT & FUN - ZUMBA

Péiteng, Centre Sportif
Bim Diederich
10.00 - 11.30 Auer · Fräien Entrée
Org.: Commune de Pétange mat
den ZChicas Luxembourg

05.08., 02.09.

MARCHÉ MENSUEL

8.00 - 12.00 Auer
Péiteng, Place J.F. Kennedy

08.08.

FIT & FUN - POUND

Péiteng, Centre Sportif
Bim Diederich
10.00 - 11.30 Auer
Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng mat der
Avant Garde Rodange

08.08.

FIT & FUN - VOLLEYBALL

Péiteng, Centre Sportif
Bim Diederich
10.00 - 11.30 Auer
Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng
mam Volley 80

14.08.

OPEN AIR KARAOKÉ CONTEST

Ufank: 17.00 Auer
Concours: 19.00 Auer
Péiteng, Place J.F. Kennedy
Org.: SITP

15.08.

FIT & FUN - VOLLEYBALL

Rodange, Sportshal
10.00 - 11.30 Auer
Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng
mam Volley 80

15.08.

FIT & FUN - CAPOEIRA

Rodange, Sportshal
10.00 - 11.30 Auer
Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng
mam Abada Capoeira

22.08.

FIT & FUN - AGILITY, OBÉISSANCE, DIFFÉRENTS JEUX AVEC LES CHIENS ET "SOCIAL WALK"

Péiteng, Parking Hondsterrain,
rue des Promenades
10.00 - 11.30 Auer
Fräien Entrée
Org.: Gemeng Péiteng mat den
Hondsfrënn 1937 Péiteng

22.08.

FIT & FUN - ATELIERS LUDIQUES (TENNIS)

Péiteng, Centre QT
10.00 - 11.30 Auer
Fräien Entrée
Org.: Commune de Pétange
mam Tennis Club de la
Commune de Pétange

23.08.

MÉMORIAL BIM DIEDERICH

Départ: 9.00 Auer
Péiteng, Centre Sportif
Bim Diederich
Org.: UCP

29.08.

FIT & FUN - ZUMBA

Péiteng, Centre Sportif
Bim Diederich
10.00 - 11.30 Auer
Fräien Entrée
Org.: Commune de Pétange mat
den ZChicas Luxembourg

29.08.

FIT & FUN - VOLLEYBALL

Rodange, Sportshal

10.00 - 11.30 Auer

Fräien Entrée

Org.: Gemeng Péiteng mam
Volley 80

05.09.

FIT & FUN - ZUMBA

Rodange, Sportshal

10.00 - 11.30 Auer

Fräien Entrée

Org.: Commune de Pétange mat
den ZChicas Luxembourg

05.09.

FIT & FUN - CAPOEIRA

Rodange, Sportshal

10.00 - 11.30 Auer

Fräien Entrée

Org.: Gemeng Péiteng
mam Abada Capoeira

09.09.

82^e ANNIVERSAIRE DE LA LIBÉRATION DE PÉTANGE

18h30: Cérémonie commémorative
au square Hyman
Josefson (coin rue de
l'Eglise et rue de Linger)

Org.: Comité du Souvenir

19h00: Concert „open air“
Jos Pletschet & Friends
(Site WAX)

Org.: SITP

13.09.

10h30: Cérémonie commémorative
auprès de la Borne
du Passeur
(près de l'Eglise
paroissiale de Pétange)

Org.: Comité du Souvenir

11h00: Intronisation dans
l'Ordre de Chevalerie
du 7^e Centenaire de la
Libération de Pétange
au Centre Musical et
Culturel Korus
(rue Batty Weber)

Org.: Ordre de Chevalerie

12.09.

FIT & FUN - PILATES

Rodange, Sportshal

10.00 - 11.30 Auer

Fräien Entrée

Org.: Gemeng Péiteng
mat der
Avant Garde Rodange

26.09.

PÉTAN(G)QUE CARRÉE

Rodange

Place Jos Moscardo,
bei der Eil

Org.: Schëppen Ass asbl

26.09.

#BE ACTIVE DAY

Péiteng,

Centre Sportif
Bim Diederich

Org.: Gemeng Péiteng

CLUB KORDALL AKTIV

27-29, rue Michel Rodange
L-4660 Differdange

Umeldungen an Aschreiwungen
iwwer Tel. +352 26 58 06 60

Iwwerweisung vun de Rechnungen
op de Konto CCPLLULL
LU91 1111 1007 2640 0000

05.08.

Visite vum lechternacher Séi

Mir genéissen zesummen de
Menu du jour am Restaurant
direkt um Séi. Duerno maache
mir e gemittleche Spadséiergang
ronderëm de Séi oder entspanen
eis op der Terrass a genéissen
déi schéi Vue.

Participatioun: 31€

Restaurant:

op der Plaz ze bezuelen

Rendez-vous:

9h45 Parking Plateau
des Hauts Fourneaux
10h00 beim Artikuss

11.08.

Beiestiffchen - Eng flott Visitt op der Musel

Entdeckt mat eis d'Welt vun de
Beien. D'Madamm de Matteis
erzielt eis Interessantes
iwwert Imkere, Hunneg an
Hunnegproduiten. Zum Schluss
kënne mir verschidde Spezialitéite
schmaachen an och kafen.

Info: Fest Schung a kee Parfum
u sech hunn

Participatioun: 10€

Bus: 20€

Rendez-vous:

13h15 Parking Plateau
des Hauts Fourneaux

14h00 Parking Schwämm Réimech

14.08.

Erliefnis-Dag an der historescher Birgelmille

No enger Besichtigung vun der
Waassermille baakt Dir Äert
eegent Brout oder stellt Ären
eegene Moschter hier (kee Wiessel
méiglech). No engem leckeren
3-Gänge-Menü geet d'Visitt weider.
Zum Ofschloss genéisse mir
Äppelkuch mat Kaffi oder Téi an
et bleift nach Zäit fir am Buttek ze
shoppen.

Participatioun: 98,5€
(Bus, Visitt, lessen)

Rendez-vous:

8h15 Artikuss zu Zolwer
8h30 Parking Plateau
des Hauts Fourneaux

Inscriptioun
26 58 06 60

Summer an der PiKo

D'PiKo-Schwämm zu Rodange ass di ganz Summervakanz (16.07-14.09)
vun 10.00 bis 20.00 Auer fir lech op!

Detailer op www.petange.lu

www.piko.lu

an op [Facebook](#) (Commune de Pétange)



- 50-Meter-Baseng mat 6 Couloiren
- 80-Meter-Toboggan mat Liichtefferter
- Net-Schwëmmer-Baseng mat Wellness-Effekt
- Planschbecke fir d'Butzen
- Gehëtzte Waasser iwwer d'ganzt Joer
- 2 Whirlpoole fir z'entspanen
- Buvette fir d'Gloscht
- Automatesch Keesen
- Zougänglech fir Leit mat ageschränkter Mobilitéit
- Grouss Wiss fir d'Summersaison
- An natierlech den Daach, deen opgemaach ka ginn. Eenzegaarteg hei am Land!



pétange
MOTIVATION COMMUNE
an Du

pétange
MOTIVATION COMMUNE
an Du

PÉTANGE

#BEACTIVE

DAY

26/09/2026

**CENTRE SPORTIF
BIM DIEDERICH**

BEACTIVE.LU

Co-funded by the European Union

WAS IST LOS IN DER GEMEINDE SCHIFFWEILER?



14. - 16.08.

45. DORFFEST

Schiffweiler lädt zu seinem beliebten Dorffest ein. Freuen Sie sich auf ein abwechslungsreiches Programm, Livemusik und gesellige Stunden für die ganze Familie.

28.08.

MONDSCHENMARKT

Der beliebte Mondscheinmarkt auf dem Vorplatz der Kirche St. Martin lädt zum Bummeln und Genießen ein. Freuen Sie sich auf liebevoll gestaltete Dekorationen, handgefertigten Schmuck, kunstvolle Holzarbeiten und viele weitere besondere Produkte.

05. - 06.09.

REDENER ERLEBNISTAGE

Die Redener Erlebnistage laden Familien und Kinder zu einem spannenden Tag in der Natur ein. An verschiedenen Stationen gibt es Wissenswertes über Tiere und Pflanzen sowie abwechslungsreiche Spiel- und Bastelangebote.

18.09.

NACHT DES WEIHERS

Rund um den an den Itzenplitzer Weiher in Heiligenwald erwartet Groß und Klein ein spannendes Mitmachprogramm in besonderer Abendstimmung. Den Abschluss bilden Lagerfeuer, Stockbrot und Popcorn. Der Rundweg startet an der Fischerhütte oder an der Waldhaushütte und dauert etwa zwei Stunden.

Weitere Infos: <https://www.schiffweiler.de/aktuelles-veranstaltungen/termine>



Glauben (er)leben

ENTDECKEN UND VERTIEFEN
DES CHRISTLICHEN GLAUBENS

DÉCOUVERTE ET APPROFONDISSEMENT
DE LA FOI CHRÉTIENNE

!!!
Au du?

CATE:LI

Paroisse Kordall-Sainte Barbe (Pétange/Käerjeng)

CATECHESE EN PAROISSE

Inscriptions pour 2026/2027

Invitation :

La catéchèse en paroisse vous offre un cheminement d'initiation et de partage de la foi en communauté chrétienne.

- o Découvrir la foi: faire connaissance de Jésus et de la bible
- o Grandir dans la foi: chanter et prier ensemble
- o Célébrer la foi: se préparer aux sacrements (baptême, communion, confirmation ...)

Différents parcours :

Nous proposons des rencontres de catéchèse pour chaque âge:

- o Parcours 1 pour les enfants de 6-7 ans (cycle 2.1)
- o Parcours 2 pour les enfants de 7-9 ans (cycle 2.2 et 3.1)
- o Parcours 3 pour les enfants de 9-12 ans (cycle 3.2, 4.1 et 4.2)
- o Parcours 4 pour les jeunes de 12-15 ans

Informations et inscriptions :

Pour toutes questions concernant la catéchèse en paroisse et des nouvelles inscriptions pour les enfants, jeunes et adultes, veuillez vous adresser à :

Eric Enders, catéchète titulaire · eric.enders@cathol.lu · Tel. 621 177 764

Khanh Faten-Nguyen, catéchète titulaire · khanh.faten@cathol.lu · Tel. 621 178 840

Une fois inscrit(e)s, vous recevrez toutes informations concernant le planning pour 2026-2027.

PÉTANGE



FIT & FUN

EFFENTLECH SPORTSATELIEREN

VUM 18.07 BIS DEN 12.09
10H00 - 11H30

- 18.07 Tennis Club Pétange (QT-Center)
Hondsfrënn 1937 Péiteng (Hondsterrain)
- 25.07 L'Avant-Garde Rodange (Centre Sportif Bim Diederich)
Abada Capoeira (Centre Sportif Bim Diederich)
- 1.08 ZChicas (Centre Sportif Bim Diederich)
Tennis Club Pétange (QT-Center)
- 8.08 L'Avant Garde Rodange (Centre Sportif Bim Diederich)
Volley 80 (Centre Sportif Bim Diederich)
- 15.08 Volley 80 (Hall Sportif Rodange)
Abada Capoeira (Hall Sportif Rodange)
- 22.08 Tennis Club Pétange (QT-Center)
Hondsfrënn 1937 Péiteng (Hondsterrain)
- 29.08 Volley 80 (Centre Sportif Bim Diederich)
ZChicas (Centre Sportif Bim Diederich)
- 5.09 ZChicas (Hall Sportif Rodange)
Abada Capoeira (Hall Sportif Rodange)
- 12.09 L'Avant Garde Rodange (Hall Sportif Rodange)

KENG INSCRIPTIOUN
NÉIDEG!

pétange
an Du





Syndicat d'Initiative
et de Tourisme Pétange

JOURNÉE DES CULTURES 2026



♥ Place J.-F. Kennedy - Pétange

📅 Samedi 29 août 2026

🕒 À partir de 11h00

Spécialités du monde • Boissons internationales

À partir de 15h00

**Shows sur scène centrale
Danses & animations internationales**

À partir de 20h00

**VOCALS
ON TOUR**



LA MENOPAUSE SANS TABOU

≡ Théâtre et Conférence ≡



VENDREDI
18.09.2026
À 18H30



THÉÂTRE:
«GAME OVAIRES»

UN SPECTACLE DRÔLE,
RHYTHMÉ ET LIBÉRATEUR
QUI BOUSCULE LES IDÉES
REÇUES AVEC HUMOUR!



THÉÂTRE:

 **Centre de Loisirs,
Lamadelaine**



CONFÉRENCE

MENÉE PAR

DIANE ELSÉN

VICE-PRÉSIDENTE DE L'ÉTZMENOPAUSE



ENTRÉE LIBRE!

INSCRIPTION PAR E-MAIL

JUSQU'AU 16 SEPTEMBRE

SERVICE.COHESSION-COMMUNALE@PETANGE.LU

**Organisation par la Commune de Pétange en collaboration
avec la commission de l'égalité**



24 septembre 2026 à 19 heures

LA NUIT DU POLAR

KRIMINUECHT AM HIERSCHT ZU PÉTENG

**CRIME
.LU**

Centre WAX
Salle "Um Späicher"
2, rue d'Athus - Pétange


pétange
MOTIVATION COMMUNE
an Du

Prix 10€

TICKETS:



ANNO 1900

26-27.09.2026

STEAMPUNK

CONVENTION
FOND-DE-GRAS
LUXEMBOURG



www.anno1900.lu

Samedi 26 & dimanche 27 septembre 2026 de 11h00 à 18h00 au Minett Park Fond-de-Gras (Luxembourg)

Animations de rue, concerts, marché victorien, exposition de créations steampunk,
trains historiques à vapeur,...

MINETT
PARK
FOND-DE-GRAS
www.minettpark.lu

Ville de
Differdange

PÉTANGE
MOTIVATION COMMUNE

voyages
emile weber

SPUERKEESS

LUXLAIT

Wellenger Rokillefest



Lokale Maart,
aalt Handwierk,
Live Musek,
Restaurationn,
Spiller
a villes méi

Samsdeg, den 3. Oktober 2026
vun 11.00 bis 18.00

Rue du vieux Moulin, Lamadelaine

méi Infos op www.petange.lu

Wat war lass?

16.05.2026 - Fábrica del Ritmo - Malgré une météo plus nordique que méditerranéenne, l'ambiance était chaleureuse et festive lors du « Fábrica del Ritmo ».

Musique, danse et spécialités espagnoles ont transformé le Minett Park Fond-de-Gras en véritable coin méditerranéen le temps d'une journée.





17.05.2026 - Festival GINdustrie -

La Hall Paul Wurth s'est une nouvelle fois transformée en véritable paradis pour les amateurs de gin à l'occasion du GINdustrie.

Dans le cadre industriel du Fond-de-Gras, de nombreux visiteurs ont profité du seul festival de gin du pays, entre bonne musique, ambiance conviviale et large sélection de gins.





KORUS

PORTE OUVERTE MUSEKSSCHOUL



16.05.2026 - Porte Ouverte vun der Péitenger Museksschoul -
 Vill Frënn vun der Musek hunn d'Porte Ouverte an der Museksschoul Péiteng besicht. An de moderne Raimlechkeete gouf e spannende Bléck hannert d'Kulisse gebueden. Bei Schnuppercoursen op Instrumenter wéi Piano, Gittar, Harf oder Trompett konnte Grouss a Kleng hir musikalesch Talenter ausprobéieren.



COMBO NIGHT





SOIRÉE DES ANCIENS

**05.06.2026 - Concert
„Soirée des anciens“ vun
der Péitenger Museksschoul -**

*An de leschte bal 60 Joer si
vill Schüler an der Péitenger
Museksschoul an- an aus-
gaangen. Si goufen an de
Korus ageluede fir dëse ganz
spezielle Concert. E flotten
Owend voller Erënnerungen
a super Musek!*



OFSCHLOSSCONCERT MILITÄRMUSEK



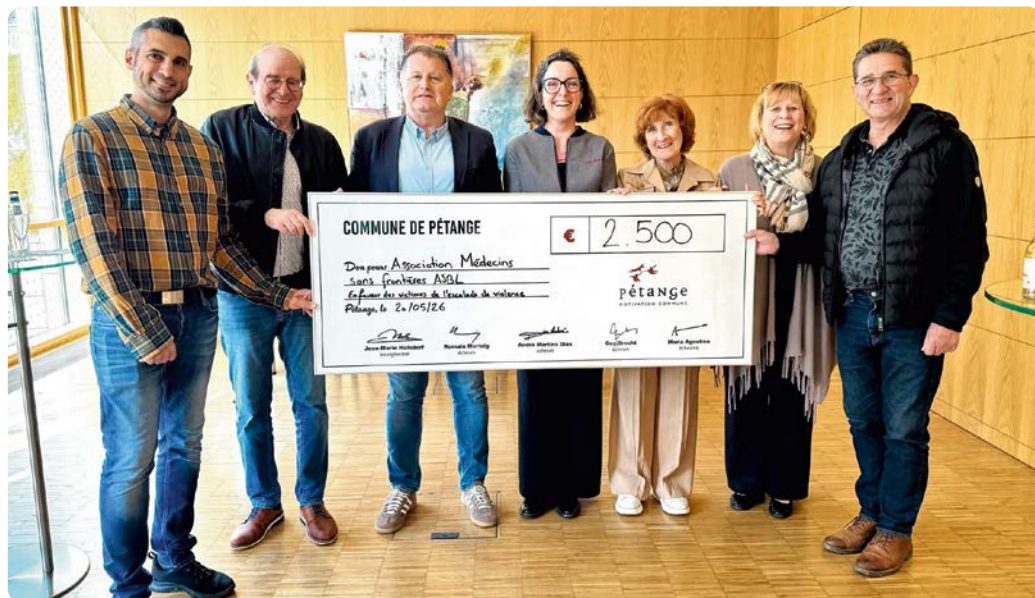
**13.06.2026 - Concert de clôture
des festivités par la Musique
Militaire Grand-Ducale -**

*D'Aweigung vum neie Centre
musical et culturel Korus gouf
mat engem super Concert vun
der Lëtzebuerger Militärmusek
ofgeschloss. E schéinen an offizielle
Schluss vun de Festivitéiten!*



**20.05.2026 -
Scheckiwwerreeschung
« Médecins Sans
Frontières » -**

*D'Gemeng Péiteng
huet der Associatioun
Médecins sans
frontières ASBL,
e Scheck vun
2.500 Euro iwwer-
reecht, fir d'Affer
déi duerch d'Eska-
latioun vun der Gewalt
am Libanon, am Iran
an an de Golfstaate
getraff sinn,
ze ënnerstëtzen.*



**25.05.2026 -
21. Randonnée
Marcel Ernzer -**

*De 25. Mee 2026
huet d'Union
Cycliste Rodange
déi 21. Randonnée
Marcel Ernzer
organiséiert.
Insgesamt 260
Cycliste sinn op ee
vun de fënneg ver-
schiddene Parcourse
gestart. Nei dëst
Joer war e flotte
Gravel-Parcours
vu 70 km, deen op
groussen Interessi
gestouss ass.*

28.05.2026 - Abléck hannert d'Kulisse vun der Police -

Am Kader vum „Jobday“ hate Jugendlecher aus der Gemeng d'Méiglechkeet un enger Visitt vun der Police-Schoul um Findel an dem Service de Police Judiciaire zu Hamm deelzehuelen. Dës Initiativ ass an Zesummenaarbecht mat der Police Lëtzebuerg, der Jugend-Kommissioun vun der Gemeng Péiteng an dem Péitenger Jugendhaus organiséiert ginn.





02.06.2026 - Diplomiwwerreechung vun de Sproochecoursen -

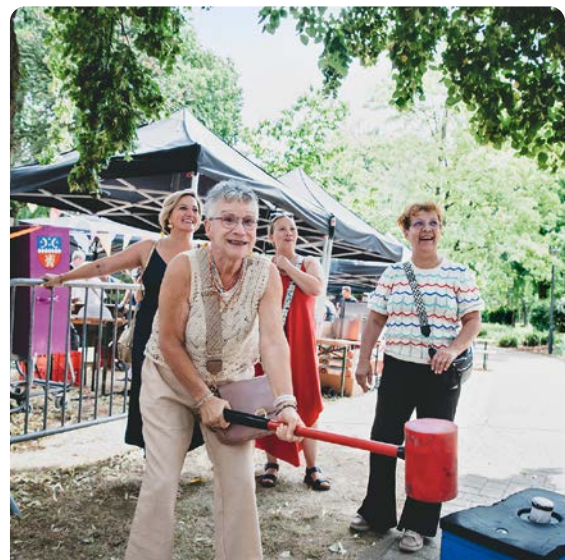
Am Kader vun de Sproochecoursen, déi vun der Gemeng Péiteng organiséiert ginn, goufen dëst Joer 311 Diplomer iwwerreecht. D'O'flossfeier huet e weidert erfollegräicht Joer markéiert un deem 562 Persounen deelgeholl hunn. Déi konstant wuessend Participatioun ënnersträicht den Erfolleg vun dëser Offer, déi haut nieft Lëtzebuergesch a Franséisch och Englesch, Spuenesch a Portugisesch ëmfaasst.





**04. - 05.07.2026 -
Food & Music Festival**

Zwee Deeg laang huet de
Park zu Péiteng am Zeeche
vu kulinarischem Genoss a
Live-Musek gestanen. Déi vill
gastronomesch Offerten an de
flotte musikalesche Programm hu
vill Visiteuren aus der Gemeng an
doriwwer eraus ugezunn a fir eng
onvergiesslech Festivalambiance
gesuergt.







**04.06. - 12.07.2026 -
Afterwork beim WAX -**

Vum 4. Juni bis den 9. Juli
huet d'Gemeng Péiteng all
Donneschdeg op den After-
work um WAX agelueden. Déi
fënneft Editioun huet nees vill
Leit ugezunn, déi bei gudder
Musek, leckere Spezialitéiten
an enger gemittlecher Ambi-
ance flott Summerowender
zesumme verbruecht hunn.





05.06.2026 - Nightrain am Fond-de-Gras - Tëschent gudder Musek, leckerem Iessen, flotter Gesellschaft an enger eenzeg-aarterger Ambiance war den Nightrain am Fond-de-Gras och dëst Joer nees e grouse Succès.



06.06.2026 -**Porte Ouverte beim SIACH -**

Vill Visiteuren hunn de Wee op den 30. Gebuertsdag vun eisem Ofwaassersyndicat fonnt. Bei guidéierte Visite kruten d'Familljen e spannenden Abléck an d'Ofwaasserbehandlung an den Ëmweltschutz. E flotte Parcours, e Quiz, Facepainting fir d'Kanner a gutt Iessen hunn deen Dag fir jidderee perfekt gemaach.

**13.06.2026 -****Kordall am Dribbel**

D'Kordall Steelers haten op e Weekend voller Energie, Teamgeescht, Fairplay a Spillfreed agelueden. Am Centre Sportif Bim Diederich zu Péiteng hu Basketballsequipen aus dem In- an Ausland fir spannend Matcher an eng flott Ambiance gesuergt.





NUIT DU SPORT



06.06.2026 - Nuit du Sport - Op de verschiddene Statiounen konnten d'Kanner an Erwuessener nei Sportarten entdecken, testen a virun allem Spaass hunn. Eng flott Geleeënheet, fir d'Villfalt vum Sportsangebot an der Péitenger Gemeng kennenzelieren - a vläicht souguer eng nei Passioun ze entdecken.







**12.06.2026 -
Kiermes zu Péiteng -**

*D’Kiermes war nees am Duerf!
Nom traditionellen Hämmeles-
marsch an den Usprooch
vum President vum Syndicat
d’Initiativen an dem Buerger-
meeschter huet de Schäfferot en
Tour iwwer d’Kiermes gemaach.
De gemittleche Moment ass
mat engem Patt an engem Stéck
traditionelle Kiermeskuch op
der Kennedy-Plaz beim Pavillon
„K“ ofgeschloss ginn.*



28.06.2026 – Atelier citoyen du Pacte communal du vivre-ensemble interculturel (VEI)

28 citoyens de différents âges et horizons culturels se sont réunis pour s'échanger autour de la participation politique et citoyenne. Les discussions, riches et constructives ont permis de faire émerger de nombreuses idées de poser les premières bases d'actions afin de renforcer la participation citoyenne et le vivre-ensemble interculturel à Pétange. Au-delà de son aspect participatif, cet atelier a permis de favoriser les échanges interculturels.



29.06.2026 - Cork Cup 2026 - Mat vill Engagement hunn d'Schoulen aus der Gemeng um Cork Cup 2026 deelgehoill. Mat engem minimale Virsprong vun nëmmen 2,8 g Kork pro Schüler huet sech d'Schoul Fonderie zu Rodange virun der Schoul Beim Tételbiérg duerchgesat. Häerzleche Gléckwonsch un d'Gewënner an e grouse Merci un all d'Schüler, déi mat hirer Sammelaktioun d'ASA asbl an d'Ausbildung vun Assistenzhënn ënnerstëtzt hunn.





NATIONALFEIERDAG



Bei beschtem Summerwieder
huet d'Gemeng Péiteng
de Nationalfeierdag zelebréiert.
Nom Te Deum an der Rollenger
Kierch ass et zeréck bei de Centre
de Loisirs gaange wou no der
Ried vum Buergermeeschter
Verdängschtuerden iwwerreecht
goufen. Duerno huet sech d'Fest
op d'Gemegeplaz zu Péiteng
verluecht, wou vill Leit bei gud-
der Musek, Iessen a Gedränk bis
spéit an den Owend zesumme
gefeiert hunn.





02.07.2026 - Visitt aus eiser Partnerstad Schiffweiler - E Grupp vu Kanner aus eiser Partnerstad aus dem Saarland war zesumme mat hire Begleetpersounen op Besuch zu Péiteng a konnt bei engem klengen geféierten Tour eis Gemeng entdecken.



03.07.2026 - Mets tes Baskets - ELA - Le personnel de la Commune de Pétange s'est mobilisé une deuxième fois à l'occasion de l'opération « Mets tes baskets » au profit de l'association ELA. Grâce à l'engagement de chacun, 1.275.273 pas ont été parcourus afin de soutenir les enfants atteints de leucodystrophies et de contribuer à un généreux don.





04.07.2026 - Stroossemaart -
 D'Hauptstrooss zu Péiteng
 hat sech nees an e liewege
 Maart verwandelt. Vill
 Visiteuren haten de Wee op
 de Stroossemaart fonnt, fir
 gutt Affären ze maachen oder
 einfach déi flott Ambiance
 ze genéissen. Bei schéinstem
 Summerwieder waren och
 d'Terrassen a Restauratiouns-
 stänn bis op déi lescht Plaz
 besat.



**08.07.2026 - Conférence
au sujet de la 2^e Guerre
Mondiale „Waffen-SS”**

Environ 60 passionnés
d'histoire et citoyens
intéressés s'étaient
réunis à la Maison de
la Culture « A Rousen »
pour assister à cette
conférence captivante,
organisée par les Amis
de l'histoire de la
Commune de Pétange
et menée par Monsieur
Georges Even.



11.07.2026 - Familljeralleye - D'Familljekommissioun vun der Gemeng Péiteng hat e sportleche Familljeralleye organiséiert, bei deem d'Participanten op engem Parcours vu ronn 3,75 km d'Natur an d'Rollenger Ëmgéigend entdecke konnten. Ënnerwee hu verschidde Geschécklechkeets-, Logik- a Teamspillerfir vill Spaass an Teamgeescht gesuergt. Déi dräi bescht Famillje goufen zum Ofschloss mat engem flotte Präis ausgezechent.





10.07.2026 – Foot pour Tous um Fussballsterrain zu Rodange

Zanter 2022 organiséieren d'Maisons Relais'en aus der Pétenger Gemeng all Joer de Fussballstournéier „Foot pour Tous“, bei deem d'Elteren, Geschwester an d'Educateuren géint d'Kanner untrieden. A frëndlecher an ausgelassener Atmosphär sti Spaass, Fairplay a gemeinsamt Erleefnis am Mëttelpunkt.



11.07.2026 - Biergerrees an eis Partnergemeng Schiffweiler

Bei waarme Summertemperature goufen d'Péitenger Gäscht vum Buergermeeschter Cedric Jochum häerzlech empfaangen. Um Programm stoungen d'Besichtigung vum historesche „Pumpenhaus“, eng Visite guidée duerch de Waassergaart vun der „Grube Reden“ an e Besuch bei der Wäibridderschaft Sankt Vinzenz Heiligenwald. Den Dag huet d'Grupp gemittlech um „Bergmannsfest“ ausklénge gelooss.



14.07.2026 - American music

Abroad - De Besuch aus Amerika huet beim Monument vum Hyman Josefson, dem éischten amerikaneschen Zaldot, deem 1944 zu Péiteng säi Liewe verluer huet, Blummen néiergeluecht. Eng Formatioun vu méi wéi 100 amerikanesche Musiker huet duerno op der Gemengeplaz zu Péiteng e gratis Concert ginn. Mat engem ofwiesslungsräiche Programm an héijem musikaleschen Niveau hunn si de Public iwwer zwou Stonne begeeschtert.



14.07.2026 – Start Concours Love Nature

Et war de Startschoss fir di 2. Editioun vum Projet Love Nature a Präsenz vu Verrieder vun der Péitenger- an der Déifferdenger Gemeng an den SEA Servicier vun deenen zwou Gemengen. Elo gëllt et, bis den 20. September op d'Sich no 12 originelle Kreatiounen ze goen, déi d'Kanner aus de Maison-Relaise erstallt hunn: Dekoréiert Bänken, kënschtlersch Schëlde, kreativ Still a Vullenhaisercher. Maacht mat a gewannt flott Präisser.



17.07.2026 - Rock'n'Owl - Zu Rodange huet eng aussergewöhnlech Show fir eng onvergesslech Ambiance gesuergt. Jonk an Al hu gemeinsam gedantz, gelaacht a matgesongen - e musikaleschen Owend, dee laang an Erënnerung bleift.



**18.07.2026 - Tech
N'Owl - 2. Edition -**

Bei der Eil hunn
elektronesch
Beats, spektakulär
Lasershows an eng
aussergewöhnlech
Ambiance fir
e gelongene
Festivalowend
gesuergt. Generatioune
sinn zesummekomm,
hu gefeiert an
d'Danzpist bis spéit an
d'Nuecht zum Liewe
bruecht.



19.07.2026 - Public Viewing Finale -

Vill Fussballfans hunn zesumme matgefëiert an d'Finale vun der Weltmeeschterschaft an enger flotter Ambiance bei der Eil erlieft. Mat gudder Stëmmung, Spannung bis zum Schluss an enger grousser Portioun Fussballbegeeschterung war et e gelungenen Owend fir Grouss a Kleng.



Mir gratuléieren!



Ufank Juni gouf den Här **Wladislaw Bubel** 95 Joer jonk. Dëse schéine Gebuertsdag huet hien zu Péiteng bei sech doheem gefeiert. Bei sengem Besuch vun de Memberen aus dem Péitenger Schännerot huet hien sech et net huele gelooss, mat hinnen all unzestoussen. Dat, nodeems hie vu jidderengem déi bescht Wënsch an eng gutt gefëllte Corbeille vum Buergermeeschter entgéintgehall hat.

Palisander Hochzäit

Viru 65 Joer hu sech de **Wladislaw Bubel** an d'**Christiane Hector**, déi zënter ville Joren zu Péiteng wunnen, d'Jo-Wuert ginn. E Versprieche, datt si elo no sou ville Jore widderholl hunn an och weiderhi wäerte wierdegen. Och hu si eis hier geheim Zutat fir e gelongent Liewen zu zwee verroden: Vill Gedold an eng grouss Portioun Humor. Vum Schännerot kruten si déi bescht Wënsch mat op de Wee.



Op 9 Joerzingte konnt d'Madamm **Micheline Wirtz-Simon** dës Deeg zeréckkucken ewéi si hire Gebuertsdag gefeiert huet. Ëmgi vun hirer Famill a Memberen aus dem Péitenger Schännerot huet si sech et net huele gelooss, mat hinnen all unzestoussen. Dat, nodeems si vu jidderengem déi bescht Wënsch an eng gutt gefëllte Corbeille vum Buergermeeschter entgéintgehall hat.

Diamanten Hochzäit

Et ass scho 60 Joer hir zënter de **Roger Tremuth** an d'**Nicole Walling** bestuet goufen. Elo hunn si hir Diamanten Hochzäit gefeiert an hunn och hiert Versprieche vu viru 60 Joer a Presenz vum Schännerot erneiert a krute fir hire groussen Dag déi bescht Wënsch iwwerbruecht.



Transports publics : l'information en temps réel à votre arrêt grâce à E-paper

De nouvelles bornes d'information (E-Papers) ont été installées à plusieurs arrêts de bus de la commune de Pétange. Grâce à leurs quatre boutons, elles permettent de consulter les prochains départs (TICE et/ou RGTR), ainsi que les informations importantes concernant le réseau.

Au total, 20 « E-Papers » seront installés aux principaux arrêts de bus de Pétange, Rodange et Lamadelaine.

Ce nouvel équipement renforce l'accessibilité des transports publics et offre aux voyageurs une information fiable, actualisée et facilement accessible au quotidien.



Parking de la piscine PiKo : accès temporairement modifié

Dans le cadre des travaux d'agrandissement de la piscine PiKo à Rodange, le parking situé directement à proximité de l'établissement est temporairement fermé.

Afin de faciliter votre venue, nous vous invitons à utiliser le parking PiKo 2, situé à côté du terrain de football «Am Doihl», à seulement quelques minutes à pied de la piscine. L'accès à ce parking se fait par la rue de la Minière.

Nous vous remercions de votre compréhension et vous souhaitons une agréable visite à la piscine.

➔ Plus d'informations sur www.petange.lu



All éischte vum Mount eng nei Emissioun
iwwert an aus der Gemeng Péiteng.
Ze gesinn op eise Youtube Kanal, eiser
Internetsäit, op all eise Social Media
Kanal an esouguer op apartTV.

www.petange.lu/mediatheque/videos/

Commune de Pétange

commune.de.petange

Gemeng Péiteng - Commune de Pétange

Nei Mataarbechter



Zënter dem 1. Juni 2026 gehéiert
de Leandro Neto Gonçalves
zur Ekippe vum Service SigCom
& dessins techniques vun der
Gemeng Péiteng.



CONCOURS



Wei gutt kennt Dir Är Gemeng?

Wësst Dir wou déi Plaz op der Foto ass? Test Är Kenntnisser a gewannt e flott Buch!

An esou geet et:

An esou geet et: Schéckt eis Är Äntwert (de ganzen Numm an d'Adress w.e.g.) eran, a mat e bësse Chance sidd Dir ee vun eisen 3 Gewënner déi an der nächster Editioun verëffentlecht ginn! Vill Spaass beim Roden!

Mailt eis Är Äntwert eran op concours@petange.lu oder schéckt eis se per Post op dës Adress:
Gemeng Péiteng · B.P. 1 · L-4701 PÉITENG

Opléisung vun der leschter Editioun:

Déi Foto gouf geholl bei de Péitenger Fëschweieren, no bei der bloer Korbréck.

D'Gewënner aus der leschter Editioun ass:

- Serge Tramarin vu Péiteng
- Rose Czaika vu Péiteng
- Gary Scheid vu Péiteng

De Gewënner ka säi Buch bei de Service Culture et Communications, 2, Place du Marché · L4756 Péiteng siche kommen. Merci fir d'Matmaachen!

AC PÉTANGE

ANNONCE WORKSHOPS

PÉTANGE: Lundi, le 12/10/2026, à 18:30

LAMADELAINE: Lundi, le 19/10/2026, à 18:30

RODANGE: Lundi, le 26/10/2026, à 18:30

Votre opinion compte !



www.petange.lu

Fit & Fun: Gemeinsam Spaß im Sommer



Die Gemeinde Petingen hat seit letztem Jahr ein neues Sports-Programm.

Das Programm heißt: Fit & Fun.

Das ist Englisch und heißt: Sport und Spaß.

Wann?



Vom 18. Juli bis zum 12. September 2026.



Jeden Samstag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr.



Wer kann mitmachen?

Alle Personen können mitmachen.

Egal ob jung oder alt.

Sie müssen nichts bezahlen.

Sie müssen sich nicht anmelden.





Welche Sport-Arten gibt es?

Sie können viele verschiedene Sport-Arten ausprobieren:

- 🧘 Yoga und Pilates: Für Entspannung und Kraft.
- 🕺 Zumba: Tanzen zu schneller Musik.
- 🏐 Volleyball: Sport mit einem Ball im Team.
- 🥋 Capoeira: Kampf-Sport und Tanz.
- 🎾 Tennis: Sport mit einem Schläger und einem kleinen Ball.
- 🐕 Programme für Menschen mit Hund: Sport zusammen mit Ihrem Hund.

Wichtig: Die Programme sind an verschiedenen Plätzen in der Gemeinde Petingen.

Für mehr Informationen:

Scannen Sie den QR Code
mit der Kamera von Ihrem Handy.



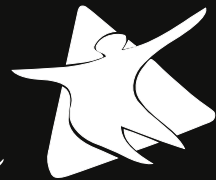
Warum sollten Sie mitmachen?

- Sport ist gut für die Gesundheit.
- Sport in einer Gruppe macht viel Spaß.
- Sie können neue Personen kennen-lernen.
- Vielleicht finden Sie eine neue Sport-Art.

Kommen Sie vorbei. Wir freuen uns.

SEPTEMBER 12TH
11 a.m. - 11 p.m.


petange
MOTIVATION COMMUNE
an Du



Rockabilly
DELUXE

PETANGE

LUXEMBOURG



John F. Kennedy Place

THE LAST ROW (B) · CRYSTAL & RUNNIN'WILD (B)
TEN CATS DOWN (B) · HIGH FOREST THREE (L)
AND MUCH MORE!!!

American Cars & Bikes · Hot Food & Cold Drinks
Fashion Shops and much more



**FREE
ENTRY**

www.petange.lu